

Shrnutí rozhodnutí Komise
ze dne 23. ledna 2008,
kterým se spojení prohlašuje za slučitelné se společným trhem a s fungováním dohody o EHP
(Věc č. COMP/M.4781 – Norddeutsche Affinerie/Cumerio)

(Pouze anglické znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 161/08)

Dne 23. ledna 2008 Komise přijala rozhodnutí ve věci spojení podniků podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků⁽¹⁾, a zejména podle čl. 8 odst. 1 uvedeného nařízení. Znění celého rozhodnutí bez důvěrných informací je k dispozici v úředním jazyce případu a v pracovních jazycích Komise na internetových stránkách generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž na adrese:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. SHRUTÍ

1. Dne 30. července 2007 Komise obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení (ES) č. 139/2004 (dále jen „nařízení ES o spojování“), podle něhož podnik Norddeutsche Affinerie (dále jen „NA“, Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování kontrolu nad celým podnikem Cumerio SA (dále jen „Cumerio“, Belgie) na základě veřejné nabídky na koupi akcií zveřejněné dne 27. června 2007.

2. Společnost NA je německá akciová společnost s výrobními zařízeními v Hamburku, Emmerichu a Lünenu (Německo). Společnost NA vyrábí měděné katody (v Hamburku a Lünenu). Tyto měděné katody jsou posléze zpracovány na měděné tyče (Hamburk a Emmerich) a měděné tvarovky (bloky i sochory v Hamburku). V návaznosti na výrobu tvarovek je společnost NA prostřednictvím své dceřiné společnosti Prymetall GmbH & Co. KG (dále jen „Prymetall“) v Stolbergu (Německo) činná rovněž v oblasti výroby a prodeje měděných polotovarů. V návaznosti na výrobu měděných tyčí společnost Prymetall vyrábí profilové dráty. Společnost NA mimoto drží (nepřímo, prostřednictvím společnosti Prymetall) 50 % podíl ve společnosti Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG (dále jen „Schwermetall“, Německo), která vyrábí měděné tvarovky a předválcované pásy. Dalším partnerem ve společném podniku Schwermetall je společnost Wieland Werke AG (dále jen „Wieland“, Německo), výrobce měděných tvarovek (pouze pro vlastní interní zpracování) a rovněž výrobce měděných polotovarů a hotových měděných výrobků. Společnosti Wieland i Prymetall kupují od společnosti Schwermetall měděné tvarovky a předválcované pásy. Společnost NA má rovněž 60 % podíl ve společnosti Deutsche Giessdraht GmbH (dále jen „Deutsche Giessdraht“, Německo), což je výrobce měděných tyčí, kterého ovládá spolu se společností Corporacion Nacional del Cobre de Chile (dále jen „Codelco“, Chile), jež drží zbývajících 40 %.

3. Společnost Cumerio je belgická akciová společnost s výrobními zařízeními v Olenu (Belgie), Pirdopu (Bulharsko), Avellinu (Itálie) a prostřednictvím své dceřiné společnosti Swiss Advanced Materials AG v Yverdon-les-Bains (Švýcarsko). Společnost Cumerio působí v oblasti

výroby měděných katod (Olen, Pirdop), měděných tyčí (Olen, Avellino) a měděných tvarovek (bloky i sochory v Olenu) a v návaznosti na výrobu měděných tyčí v menším rozsahu v oblasti výroby měděných drátů (Avellino) a profilů (Yverdon-les-Bains). Na rozdíl od společnosti NA (navazující výroba na výrobu profilů a předválcovaných pásů) společnost Cumerio nepůsobí v oblasti výroby měděných polotovarů.

4. Rakouská holdingová společnost A-TEC Industries AG (dále jen „A-TEC“), mezinárodní průmyslová skupina činná v oblasti hnacích systémů, provozního inženýrství, obráběcích strojů a metalurgie, má ve společnosti NA podíl ve výši 13,75 % a ve společnosti Cumerio podíl ve výši 25 % + 1. Společnost A-TEC drží 100 % akcií společnosti Montanwerke Brixlegg AG (dále jen „Brixlegg“), která je hlavním konkurentem společností NA a Cumerio v oblasti měděných tvarovek.

5. Podle navrhované transakce získá společnost NA výhradní kontrolu nad společností Cumerio na základě veřejné nabídky na koupi veškerých akcií, opcí a opčních listů v oběhu.

6. Aby Komise mohla v první fázi šetření rozptýlit případné vážné pochybnosti, předložily strany dne 28. srpna 2007 návrh nápravného opatření s nabídkou odprodeje celé obchodní činnosti společnosti Cumerio v oblasti měděných tvarovek.

7. Tržní test návrhu nápravného opatření byl značně negativní. Komise na základě informací dostupných v první fázi šetření vyvodila závěr, že pochybnosti týkající se možných jednostranných účinků na trh(y) s měděnými tvarovkami nejsou rozptýleny. Komise proto dne 18. září 2007 rozhodla, že zahájí druhou fázi šetření.

8. Šetření trhu v druhé fázi odhalilo, že postavení nového subjektu na obchodním trhu EHP s měděnými tvarovkami bude i nadále vystaveno konkurenčnímu tlaku výrobců měděných tvarovek v rámci společností a odběratelů měděných tvarovek, kteří se mohou integrovat na předcházejícím trhu. Na základě vlastností trhu s měděnými tvarovkami,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

jeho struktury, omezení ze strany nadměrné kapacity a konkurenčního tlaku vyvíjeného trhy měděných polotovárů se vyvozuje závěr, že transakce významně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na trhu s měděnými tvarovkami v EHP. Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem nebude nový subjekt schopen s úspěchem provádět strategii, která by omezovala vstup na trhy s měděnými polotovary.

9. Navrhuje se proto přijmout schvalující rozhodnutí podle čl. 8 odst. 1 nařízení ES o spojování.

II. DŮVODOVÁ ZPRÁVA

A. RELEVANTNÍ VÝROBKOVÉ TRHY

10. Odvětvím, jehož se navrhovaná transakce týká, je odvětví mědi.

1. Odvětví mědi

11. Měď je přírodní produkt, který se získává z měděné rudy. Po vytěžení z měděného dolu je ve zpracovatelských závodech měděná ruda obohacována na koncentrát mědi. Koncentrát mědi i měděný odpad se používají k výrobě měděných katod. Aby byl dodržen standard měděných katod „třídy A“ podle Londýnské burzy s kovy (LME) (nejvíce používaný standard v mezinárodním obchodě), musí mít katody obsah mědi nejméně 99,9935 % a stanovené maximální množství různých nečistot, například stříbra, olova, fosforu a jiných nečistot musí být zbývajících 0,0065 % či méně. Katody, které nebyly certifikovány podle LME, se nazývají katodami podřadné jakosti. LME je předním světovým trhem pro obchodování s mědí. „Cena LME“ se proto považuje za „světovou cenu mědi“.
12. Měděné katody jsou hlavním vstupem při výrobě měděných tyčí a měděných tvarovek.
13. Měděná tyč je tenký, dlouhý kulatý kus mědi, většinou o průměru 8 mm. Měděné tyče jsou hlavním výchozím produktem pro silové kabely, instalační kabely a komunikační kabely a dráty. Měděné tyče lze rovněž dále zpracovat například na tažené a profilové dráty, profily a nugety.
14. Existují dva různé druhy měděných tvarovek: sochory a bloky. Sochory jsou měděné tvarovky s kruhovým průřezem o průměru 100–800 mm a délce přibližně 600 mm. Bloky jsou měděné tvarovky s obdélníkovým průřezem o hmotnosti až 25 tun na jeden blok. Měděné sochory se dále zpracovávají na trubky, tyče a profily, zatímco měděné bloky jsou výchozím produktem pro předválcované pásy a jiné válcované měděné materiály.

15. Činnosti stran se překrývají při výrobě měděného odpadu, měděných katod, vedlejších produktů pocházejících z tavení mědi a elektrolýzy, měděných tyčí, měděných tvarovek. Ačkoliv společnost Cumerio není výrobcem měděných výrobků vyráběných z měděných tvarovek, tyto trhy budou analyzovány s ohledem na jednostranné i vertikální účinky na trh s měděnými tvarovkami.

2. Měděný odpad

Vymezení výrobkového trhu

16. Komise v předchozích rozhodnutích uvedla, že pro měděný odpad existuje zvláštní výrobkový trh. Existence zvláštního trhu pro měděný odpad byla potvrzena šetřením trhu.
17. Jeden respondent při šetření trhu uvedl, že by rafinace měděného odpadu na základě tzv. dohody o zpracování mohla představovat trh výrobku, který je odlišný od trhu pro měděný odpad.
18. Šetření trhu prokázalo, že měděný odpad používají jako vstup nejen výrobci měděných tvarovek, nýbrž všichni rafinérie mědi v EHP i mimo něj. S měděným odpadem se obchoduje ve značném rozsahu. Šetření trhu potvrdilo, že zpracování odpadu je jedním z řady ziskových způsobů nakládání s měděným odpadem. Komise proto vyvozuje závěr, že ze strany poptávky je zpracování odpadu zastupitelné s prodejem odpadu rafinériím a případně obchodníkům s odpadem.

Vymezení zeměpisného trhu

19. Šetření trhu potvrdilo, že dodavatelé a obchodníci s měděným odpadem nabízejí odpad celosvětově a že mnoho odběratelů odpadu se sídlem v EHP nakupuje odpad rovněž ze zdrojů mimo EHP.

3. Měděné katody

Vymezení výrobkového trhu

20. Jelikož projednávaná transakce nevyvolává žádné obavy z narušení hospodářské soutěže na výrobkovém trhu pro katody, může otázka, zda katody třídy LME a katody podřadné jakosti představují jeden výrobkový trh, nebo zda je nutno tyto trhy rozlišovat, zůstat v souladu s předchozími rozhodnutími Komise otevřená.

Vymezení zeměpisného trhu

21. Co se týká vymezení zeměpisného trhu, respondenti při šetření Komise týkajícím se této transakce v souladu s předchozími rozhodnutími Komise potvrdili, že měděné katody jsou obchodovány celosvětově.

4. Měděné tyče

Vymezení výrobního trhu

22. Měděné tyče se vyrábějí pomocí dvou různých procesů: i) plynulým litím a válcováním, nebo ii) přímým zakládáním. Ačkoliv se měděné tyče vyrábějí v různých průměrech v rozmezí od 8 do 25 mm, 95 % celkové evropské výroby měděných tyčí se vztahuje pouze na jeden průměr, tj. 8 mm, který slouží jako standardní výrobek.
23. Oznamující strana se domnívá, že trh pro výrobu a dodávky měděných tyčí představuje jeden relevantní výrobní trh a že není nutné rozlišovat mezi oběma výrobními procesy nebo různými průměry. To je v souladu s předchozími rozhodnutími Komise.
24. Šetření trhu prokazuje, že zastupitelnost mezi měděnými tyčemi vyrobenými i) plynulým litím a válcováním nebo ii) přímým zakládáním je ze strany poptávky převážně jednostranná.
25. Co se týká možného dalšího rozdělení podle různých průměrů měděných tyčí v rozmezí od 8 do 25 mm, šetření trhu prokázalo, že se k různým aplikacím používají různé průměry a že většina zákazníků nakupuje měděné tyče několika různých průměrů. Šetření trhu potvrdilo vysoký stupeň zastupitelnosti na straně nabídky.

Vymezení zeměpisného trhu

26. V souladu s předchozími rozhodnutími Komise a s ohledem na rozmístění dodavatelů měděných tyčí v Evropě šetření trhu prokázalo, že kolem výrobních míst existují překrývající se zeměpisné oblasti, jež mohou navzájem ovlivňovat podmínky hospodářské soutěže. Zeměpisný trh je proto nutno vymezit jako trh zahrnující celý EHP.

5. Měděné tvarovky

Vymezení výrobního trhu

27. Měděné tvarovky jsou měděné výrobky odlévané v poloplynulém nebo plynulém procesu do sochorů nebo bloků. V závislosti na obsahu mědi a obsahu nečistot oznamující strana rozlišuje měděné tvarovky různých jakostí, například z bezkyslíkaté mědi (OF-Cu), speciální elektrolytické mědi (SE-Cu), elektrolytické (E-Cu) mědi a mědi s obsahem fosforu (Ph-Cu).
28. Co se týká zastupitelnosti sochorů a bloků na straně poptávky, ze šetření trhu vyplynulo, že sochory a bloky nejsou zaměnitelné a z hlediska poptávky představují samostatné výrobní trhy.

29. Co se týká zastupitelnosti měděných tvarovek na straně nabídky, oznamující strana uvedla, že dodavatelé tvarovek mohou v krátké době a bez významných investic snadno přejít z výroby sochorů na výrobu bloků a naopak. Totéž bylo uvedeno, pokud jde o možnost přechodu výroby na tvarovky vyrobené z mědi různé jakosti.

30. Ačkoliv všichni výrobci/zpracovatelé mědi nemusí být schopni přecházet na stejné výrobní lince snadno z výroby bloků na výrobu sochorů a naopak, šetření trhu potvrdilo, že z hlediska zastupitelnosti na straně nabídky jsou sochory a bloky zaměnitelné.

31. Co se týká různých jakostí mědi, šetření trhu prokázalo, že je lze obvykle vyrábět na stejných výrobních linkách bez jakýchkoli dodatečných nákladů, či pouze s nízkými dodatečnými náklady. Bylo potvrzeno, že z hlediska zastupitelnosti na straně nabídky nepředstavují tvarovky vyrobené z mědi různé jakosti zvláštní výrobní trhy s možnou výjimkou tvarovek z OF-Cu.

32. Jelikož však společnost Cumerio tvarovky z OF-Cu nevyrábí, lze ponechat otevřenou otázku, zda tvarovky z OF-Cu představují samostatný relevantní trh výrobku, jelikož to nemá vliv na posouzení dopadu transakce na hospodářskou soutěž.

Vymezení zeměpisného trhu

33. Oznamující strana uvádí, že relevantním zeměpisným trhem pro tvarovky je přinejmenším celý EHP. Šetření trhu potvrdilo, že dopravní náklady jsou v porovnání s hodnotou měděných tvarovek poměrně nízké. Co je důležitější, šetření trhu potvrdilo, že dodavatelé pro obchodní trh s měděnými tvarovkami se sídlem v EHP prodávají v celém EHP a do jisté míry i mimo EHP, v Asii a Severní Americe.

6. Trhy navazující na měděné tvarovky

Vymezení výrobního a zeměpisného trhu

34. Měděné tvarovky se dále zpracovávají na měděné polotovary. Šetření trhu potvrdilo, že měděné výrobky navazující na tvarovky mají různé využití, z nichž nejdůležitější je použití v elektrotechnickém a elektronickém průmyslu, stavebním průmyslu, telekomunikacích, automobilovém průmyslu a při výrobě strojů.

35. S ohledem na skutečnost, že společnost Cumerio nepůsobí v oblasti výroby měděných polotovarů, není pro posouzení nutné přesně vymezit hranice mezi jednotlivými trhy s různými měděnými polotovary a stanovit jejich přesný zeměpisný rozsah, tj. EHP nebo celý svět.

B. POSOUZENÍ HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

1. Jednostranné účinky

Nekoordinované účinky na trhu s měděným odpadem

36. V průběhu šetření trhu vyjádřilo několik zákazníků obavy, že transakce může vést k vytvoření kupní síly, pomocí níž by se nový subjekt mohl snažit využít svého postavení jakožto jednoho z omezeného počtu odběratelů měděného odpadu ke snížení jeho ceny.
37. Jak je stanoveno v *Pokynech pro posuzování horizontálních spojování podle nařízení Rady o kontrole spojování podniků* (dále jen „pokyny pro horizontální spojování“), zvýšená kupní síla (je-li zjištěna) sama o sobě nepostačuje k vyvození závěru, že by mohla být významně narušena hospodářská soutěž.
38. Jeví se jako velmi nepravděpodobné, že by na základě transakce vznikla významná kupní síla. Souhrnný podíl poptávky po měděném odpadu ze strany nového subjektu by činil přibližně (10–15) %. Nový subjekt bude čelit konkurenčnímu tlaku ze strany mnoha soupeřů a nebude se moci podílet na chování narušujícím hospodářskou soutěž na tomto trhu.
39. Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem lze vyvodit závěr, že navrhovaná transakce nepovede k jednostranným účinkům, v jejichž důsledku by byla významně narušena účinná hospodářská soutěž na celosvětovém trhu s měděným odpadem.

Nekoordinované účinky na trhu s měděnými tyčemi

40. Po transakci by se nový subjekt stal největším dodavatelem měděných tyčí v EHP. Zatímco (80–90) % výroby bylo odprodáno třetím stranám, zbytek tohoto objemu používali dodavatelé měděných tyčí interně pro vlastní výrobu drátů, kabelů a profilů. Na obchodním trhu s měděnými tyčemi by nový subjekt měl společný podíl ve výši přibližně (30–40) %. Ve vztahu k celkové výrobě měděných tyčí, včetně výroby, která se používá interně, by společný podíl nového subjektu na trhu představoval přibližně (20–30) %.
41. Ačkoliv někteří respondenti, kteří nakupují měděné tyče, při šetření trhu vyjádřili obavy, že by vyšší podíl subjektu vzniklého spojením na trhu mohl vést k vyšším cenám a menšímu výběru, tyto obavy lze rozptýlit. Za prvé, nový subjekt bude čelit řadě významných soutěžitelů, kteří působí v celém EHP. Za druhé, většina zákazníků nakupuje měděné tyče od dvou až tří různých dodavatelů a řadu dalších dodavatelů považuje za alternativní možnost. Za třetí, většina dodavatelů měděných tyčí má volnou kapacitu a v případě zvýšení ceny měděných tyčí by mohla zvýšit prodej na obchodním trhu nebo rozšířit svou celkovou výrobu.

42. Existence jiných silných soutěžitelů společně se stávající nadměrnou kapacitou pro výrobu měděných tyčí v EHP, jakož i možné rozšíření stávající výroby ze strany konkurentů bude na nový subjekt nadále vyvíjet konkurenční tlak a omezovat jeho schopnost a motivaci zvýšit po transakci ceny.

Nekoordinované účinky na trhu s měděnými tvarovkami

43. Hlavním rysem spotřeby měděných tvarovek v EHP je vysoký podíl vnitropodnikové spotřeby: vnitropodniková spotřeba měděných tvarovek je téměř pětkrát vyšší než obchodní odbyt.
44. Na obchodním trhu jsou strany spojené hlavním dodavatelem měděných tvarovek v EHP. Společný podíl stran na obchodním trhu s měděnými tvarovkami v EHP činí přibližně (50–60) %. Na trhu s obchodními tvarovkami bez jakosti OF-Cu by společný podíl stran na trhu v EHP činil přibližně (50–60) %. Hlavním konkurentem je společnost Montanwerke Brixlegg, která patří společnosti A-TEC, s podílem na trhu ve výši okolo (20–30) %.
45. Šetření trhu celkově prokázalo, že výroba a použití měděných tvarovek v EHP (vnitropodnikově nebo na obchodním trhu) je poháněna dynamikou na trzích, které výrobě tvarovek předcházejí nebo po ní následují.
46. Za prvé, celý hodnotový řetězec odvětví mědi ovlivňuje cena mědi, jelikož představuje přibližně 95 % hodnoty (vnitropodniková spotřeba) nebo prodejní ceny (nákupy na obchodním trhu) měděných tvarovek. Pouze méně než 5 % hodnoty nebo prodejní ceny měděných tvarovek představuje hodnotu přidanou výrobcí měděných tvarovek („transformační poplatek“).
47. Za druhé, dynamika hospodářské soutěže je silně ovlivněna různými stupni vertikální integrace jednotlivých účastníků a/nebo jejich místem v hodnotovém řetězci. Vzhledem k tomu, že subjekty, které jsou největšími zákazníky oznamující strany na obchodním trhu s měděnými tvarovkami, mají současně významnou vlastní vnitropodnikovou výrobu, je jejich závislost na oznamující straně omezená. Ostatní důležití výrobci měděných tvarovek pro vnitropodnikovou spotřebu používají celou svou výrobu měděných tvarovek k výrobě měděných polotovarů.
48. Komise zjišťovala, nakolik by byl růst cen na obchodním trhu EHP s měděnými tvarovkami udržitelný. Šetření trhu potvrdilo, že dostupnost značné volné kapacity pro výrobu tvarovek bude i nadále vyvíjet na nový subjekt konkurenční tlak a bude mu bránit ve zvyšování cen měděných tvarovek.
49. Pokud by ceny na obchodním trhu s měděnými tvarovkami rostly, mohlo by se stát, že by se neintegrování uživatelé měděných tvarovek integrovali do předcházejícího trhu, a stali se tak výrobci měděných tvarovek.

50. Šetření trhu dále potvrdilo, že na trh s měděnými tvarovkami vyvíjejí konkurenční tlak trhy s měděnými polotovary. Důvodem je zejména to, že na trzích s měděnými polotovary existuje více prodejců (účastníků obchodního trhu) než na trhu s tvarovkami; za druhé, integrovaní prodejci mají nadměrnou kapacitu stejně jako případně vytvořený nový subjekt; třetí příčinou je to, že prodejci na trzích s měděnými polotovary čelí konkurenci ze strany jiných než měděných výrobců, a za čtvrté, čelí silné konkurenci ze strany soupeřů mimo Evropu, pokud jde o měděné polotovary, které se používají pro elektrické a elektronické aplikace.

51. Na základě vlastností trhu s měděnými tvarovkami, jeho struktury, omezení ze strany nadměrné kapacity a konkurenčního tlaku vyvíjeného trhy s měděnými polotovary se vyvozuje závěr, že transakce významně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na trhu s měděnými tvarovkami v EHP.

2. Vertikální účinky

52. Komisi bylo sděleno, že nový subjekt bude schopen a bude mít motivaci provádět strategii spočívající v omezení přístupu na trhy s měděnými polotovary na základě svého postavení na trhu s měděnými tvarovkami. Tyto obavy poukazovaly na možnou diskriminaci ve prospěch dceřiných společností nového subjektu (tj. Schwermetall a Prymetall), které působí na navazujících trzích s měděnými polotovary.

53. Jak je uvedeno v pokynech pro nehorizontální spojování, nehorizontální spojení „nepředstavují pro účinnou hospodářskou soutěž žádnou hrozbu, pokud subjekt vzniklý spojením nemá významnou tržní sílu (která se nutně nerovná dominantnímu postavení) přinejmenším na jednom z dotčených trhů“.

54. Jak bylo prokázáno výše, postavení nového subjektu na obchodním trhu EHP s měděnými tvarovkami bude nadále pod konkurenčním tlakem ze strany výrobců měděných tvarovek pro vnitropodnikovou spotřebu i ze strany odběratelů měděných tvarovek, kteří se mohou na předcházejícím trhu integrovat. Vzhledem k těmto skutečnostem nebude nový subjekt schopen provést úspěšnou strategii omezování vstupu na navazujících trzích s měděnými polotovary.

55. I kdyby se nový subjekt rozhodl takovouto strategii provést, a někteří odběratelé měděných tvarovek by v důsledku toho čelili přechodným potížím při nákupu měděných tvarovek, které potřebují jako vstup, trhy s měděnými polotovary jsou (jak bylo prokázáno výše) konkurenceschopné a zahrnují přinejmenším celý EHP. Proto lze rozptýlit jakékoli obavy týkající se zhoršení situace zákazníků.

56. Transakce proto významně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na trzích s měděnými polotovary.

3. Koordinované účinky

57. Komise dále zjišťovala, zda by skutečnost, že společnost A-TEC je hlavním konkurentem stran na trhu s měděnými tvarovkami v EHP a zároveň významným menšinovým vlastníkem akcií ve společnosti NA i ve společnosti Cumerio, mohla vést ke koordinovaným účinkům na tomto trhu. Nový subjekt a dceřiná společnost společnosti A-TEC, Brixlegg, by na obchodním trhu EHP pro měděné tvarovky měly společný podíl ve výši přibližně (70–80) %. Při vyloučení tvarovek jakosti OF-Cu bude mít nový subjekt a společnost Brixlegg společný podíl na trhu ve výši okolo (70–80) %.

58. V současnosti Komise nemá k dispozici žádné údaje o tom, že by společnost A-TEC a nový subjekt hodlaly koordinovat své tržní chování na trhu s měděnými tvarovkami.

59. Aby byla koordinace udržitelná, musí být splněny tři podmínky stanovené v rozsudku ve věci Airtours, které byly začleněny do pokynů pro horizontální spojování.

60. Za prvé, pouze věrohodná hrozba včasných a dostatečných odvetných opatření odrazuje podniky od odchýlení se od podmínek koordinace. To zpravidla vyžaduje, aby trhy byly natolik transparentní, aby umožnily koordinujícím podnikům v dostatečné míře sledovat, zda se ostatní podniky neodchylují. Výsledek šetření trhu v souvislosti s transparentností cenových podmínek na tomto trhu je smíšený. Pokud by se nový subjekt a společnost A-TEC pokusily koordinovat své soutěžní chování, nelze zcela vyloučit, že by postavení společnosti A-TEC jakožto menšinového vlastníka akcií mohlo této společnosti poskytnout přístup k informacím o společnosti NA, jež by neměla k dispozici, pokud by takovýto vztah neexistoval.

61. Za druhé, koordinace není udržitelná, pokud jsou důsledky odchylky natolik závažné, aby přesvědčily koordinující podniky, že je v jejich nejlepší zájmu dodržovat podmínky koordinace. V případě zjištěných odchylek od možné koordinace ze strany nového subjektu nebo společnosti A-TEC se jejich schopnost a možnost přijetí odvetných opatření vzhledem k rozdílné kapacitě a postavení na trhu jeví jako poměrně odlišná. Skutečnost, že nový subjekt bude mít větší volnou kapacitu a podíl na trhu téměř třikrát vyšší než společnost A-TEC, pravděpodobně zapříčiní, že nový subjekt bude mít větší možnost přijmout odvetná opatření než společnost A-TEC. Současně však může menšinová držba akcií společnosti A-TEC umožnit, aby svou držbu akcií využila k přijetí odvetných opatření s použitím informací, které by k dispozici neměla, pokud by byla pouhým konkurentem, nebo k vznesení námitek vůči obchodní politice nového subjektu jakožto významný vlastník akcií. Vzhledem k těmto skutečnostem nelze vyloučit, že by společnost A-TEC a nový subjekt mohly mít navzájem za to, že jsou schopny reagovat na odchylky od možné dohody.

62. Za třetí, aby byla koordinace úspěšná, je třeba, aby kroky nekoordinujících podniků a potenciálních soutěžitelů, jakož i zákazníků, nemohly ohrozit očekávané výsledky koordinace. Pokud by cílem koordinace bylo například snížení celkové kapacity pro měděné tvarovky na trhu, poškodilo by to zákazníky pouze tehdy, pokud nekoordinující podniky nejsou schopny nebo nemají motivaci reagovat na toto snížení dostatečným zvýšením vlastní kapacity, aby zabránily čistému snížení kapacity nebo přinejmenším zajistily nevýhodnost koordinovaného snížení kapacity.
63. I kdyby se novému subjektu spolu se společností A-TEC podařilo realizovat koordinační strategii, která by nebyla zcela ohrožena soutěžiteli, podmínky hospodářské soutěže na navazujících trzích s měděnými výrobky by zabránily těmto pokusům o zajištění účinků narušujících hospodářskou soutěž na navazujících trzích zvýšením cen měděných výrobků pro zákazníky.
64. Lze proto vyvodit závěr, že navrhovaná transakce nepovede ke koordinovaným účinkům, v jejichž důsledku by byla významně narušena hospodářská soutěž na trhu EHP pro měděné tvarovky.

III. ZÁVĚR

65. Z výše uvedených důvodů rozhodnutí obsahuje závěr, že navrhované spojení významně nenaruší účinnou hospodářskou soutěž na společném trhu nebo jeho podstatné části.
66. Spojení by proto mělo být prohlášeno za slučitelné se společným trhem a s fungováním Dohody o EHP v souladu s čl. 2 odst. 2 a čl. 8 odst. 1 nařízení ES o spojování a článkem 57 Dohody o EHP.